

**AIR/VACUUM FORMING  
PRESS TO WRAP ROUTED  
PANELS WITH PVC  
FOIL AND VENEER**



**真空成形壓機  
適用於壓貼 PVC/  
裝飾紙/單板  
覆面的異型板材**



**PM/CA AIR**



**PM/AIR**

## PM/CAIR

**AIR + MEMBRANA**  
Adatta per il rivestimento di sagomati sia con PVC che con impiallacciatura. L'utilizzo della membrana è richiesto unicamente per l'incollaggio con impiallacciatura. Nel caso di utilizzo di PVC, grazie ad un sistema di sgancio rapido della membrana, è possibile utilizzare questa pressa senza membrana.

**AIRLA senza MEMBRANA**  
Adatta per il rivestimento di sagomati con PVC e materiali transfert. Il principio di funzionamento non prevede l'utilizzo della membrana eliminando pertanto i costi delle membrane di ricambio e migliorando la risoluzione finale del lavoro. Inoltre, grazie ad un sistema di aggancio e sgancio rapido è possibile fissare la membrana sul piano ed utilizzare la pressa anche per l'incollaggio con impiallacciatura. Questa macchina è inoltre adatta per il rivestimento completo, con film a trasferimento di colori e disegni, su pannelli MDF.

## PM/CAIR

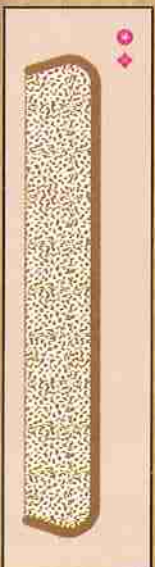
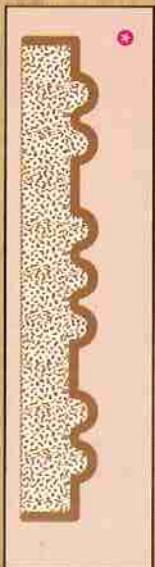
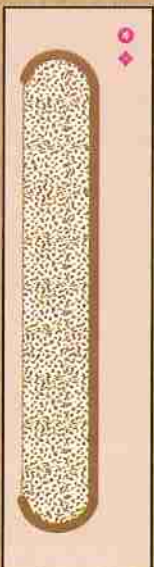
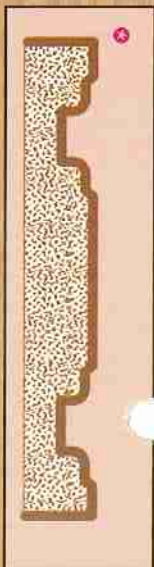
**AIR + MEMBRANE**  
It is suitable to cover shaped panels both with PVC and veneer. The membrane is required only when glueing veneer whereas if PVC is used, it is possible to press without the membrane by means of a special, easy-to-use release system.

**AIR without MEMBRANE**  
It is suitable to cover shaped panels with both PVC and transfer material. Its working principle does not foresee the use of membrane avoiding extra charges for spare membrane and obtaining very good final results. Furthermore, due to its fast coupling-releasing system, it is possible to fix the membrane to the platen and eventually use the press even to glue veneer. This type of machine is also suitable to cover MDF panels with coloured film and decorative papers.

## PM/CAIR

**AIRE + MEMBRANA**  
Para el recubrimiento de los tableros moldurados con PVC y chapa de madera. La membrana se usa solo para encolar la chapa de madera; cuando se usa el PVC la máquina tiene un sistema rápido que desengancha la membrana para trabajar sin membrana.

**AIRE sin MEMBRANA**  
Para el recubrimiento de los tableros moldurados con PVC y materiales transfert. Con este principio no se usa la membrana, eliminando gastos de las membranas de repuesto y permitiendo obtener un mejor acabado. La máquina es equipada con sistema rápido de enganche y desenganche de la membrana sobre el plato para utilizar la prensa también con la chapa de madera. Esta máquina se puede usar para el recubrimiento completo de los tableros con finish-foil, películas transfer de colores y diseños sobre tableros moldurados en MDF, etc.



✖ = PVC  
✖ = Impiallacciatura - Veneer - Chapas

### Caratteristiche tecniche - Technical features - Datos Técnicos

Tipo Type	Dimensioni Dimensions	Utile Working sizes	Tonn Ton	Kg./cm <sup>2</sup>	Riscaldamento Heating	Assorbimento totale Total consumption
PM/CAIR	2500 x 1400 mm	2340 x 1210	220	6	32 Kw	40 Kw
PM/CAIR	3000 x 1400 mm	2840 x 1210	300	6	38 Kw	46 Kw
AIR (polipropilene)	3080 x 1400 mm	2900 x 1300	400	6	30 Kw	39 Kw



**ORMA**  
M A C C H I N E

24020 TORRE BOLDONE (Bergamo) ITALY

Viale Lombardia, 47 - Tel. 035 364011 - Fax: 035 346290

Internet: [www.ormamacchine.it](http://www.ormamacchine.it)

e-mail: [comm@ormamacchine.it](mailto:comm@ormamacchine.it)

FUNZIONAMENTO • FUNCTIONING • FONCTIONNEMENT  
 • BETRIEB • FUNCIONAMIENTO

TIPI DI LAVORO • WORKING TYPE • TYPE DE TRAVAIL  
 • ARBEITSTYP • TIPO DE TRABAJO

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	PM/AIR	AIR-SYSTEM	PM/CA-AIR	AFT	TFF	VACUUM PLUS
CARICO MANUALE MANUAL LOADING CHARGEMENT MANUEL MANUELLE BESCHICKUNG CARGA MANUAL	<input checked="" type="checkbox"/>					<input checked="" type="checkbox"/>
CARICO AUTOMATICO AUTOMATIC LOADING CHARGEMENT AUTOMATIQUE AUTOMATISCHE BESCHICKUNG CARGA AUTOMATICA		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
SENZA MEMBRANA MEMBRANELESS SANS MEMBRANE MEMBRANLOS SIN MEMBRANA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>
1 MEMBRANA 1 MEMBRANE 1 MEMBRANE 1 MEMBRANE 1 MEMBRANA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
PVC/ABS	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
PP				<input checked="" type="checkbox"/>		
1 LATO SAGOMATO IMPIALLACCIATURA 1 VENEERED SHAPED SIDE 1 COTE GALBE PLACAGE 1 FURNIERTE GEFORMTE SEITE 1 LADO MOLDURADO CON CHAPA DE MADERA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
TRANSFER FINISH FOIL	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

Le presse a membrana ORMAMACCHINE sono adatte per il rivestimento di pannelli sagomati sia con materiale plastico, che con Transfer Finish Foil o impiallacciatura. I principali modelli da noi prodotti sono:

ORMAMACCHINE membrane presses are suitable for shaped panels covering both with plastic film, Transfer Finish Foil and veneer. The main models manufactured by our company are the followings:

Les presses à membranes ORMAMACCHINE sont adaptées pour le revêtement de panneaux façonnés ou defoncés avec des matériaux plastiques, Transfer Finish Foil ou placages. Les modèles principaux sont:

Die Membranpressen der ORMAMACCHINE sind der Veredelung von Formteilen mit thermoplastischen Folien, Transfer Finish Foil und Furniere angepasst. Die wichtigsten von uns produzierten Typen sind folgende:

Las prensas de membrana ORMAMACCHINE son aptas para el revestimiento de los tableros moldurados con material plástico, con Transfer Finish Foil o con chapa de madera. Los principales modelos de nuestra producción son los siguientes:

## PM/AIR

**Funzionamento:** Con o senza membrana.

**Applicazioni:** Adatta per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.

(Transfer Finish Foil).

**Sistema di carico:** Manuale con vassoio di carico e scarico.

**Optional:** Secondo vassoio di carico. Motorizzazione di 1 o 2 vassoi.

Barra parzializzatrice per il caricatore.

**Functioning:** With or without membrane.

**Use:** Suitable for one side shaped panel covering with PVC and/or natural wood veneer.

(Transfer Finish Foil).

**Loading system:** Manual with loading/unloading manual tray.

**Optional extra:** Second loading tray.

1 or 2 loading trays motorization. Loading tray crosswise dividing bar.

**Fonctionnement:** Avec ou sans membrane.

**Utilisation:** Adaptée pour revêtement avec PVC et/ou placage naturel. (Transfer Finish Foil).

**Chargement:** Manuel avec table de chargement/déchargement.

**Option extra:** Deuxième table de chargement.

Motorisation de 1 ou 2 tables.

Barre pour chargement partiel.

**Betrieb:** Mit oder ohne Membrane.

**Anwendung:** Für die Veredelung mit PVC und/oder Furniere von Einseitigenformteilen. (Transfer Finish Foil).

**Ladesystem:** Manueller Beschickungstisch.

**Extrazubehör:** Zweiter Beschickungstisch.

Motorisierung von 1 oder 2 Beschickungstischen.

Trennstange für Beschickungstisch.

**Funcionamiento:** Con y sin membrana.

**Aplicaciones:** Revestimiento con PVC y/o chapa de madera de tableros moldurados en una cara. (Transfer Finish Foil).

**Sistema de carga:** Manual con bandeja de carga y descarga.

**Accesorios extra:** Motorización de 1 o 2 bandejas. Barra de división de la bandeja.

## VACUUM-PLUS

**Funzionamento:** Senza membrana.

**Applicazioni:** Adatta per il rivestimento con PVC di pannelli sagomati su di un lato.

**Functioning:** Without membrane.

**Use:** To cover routed panels (one side) with PVC foil.

**Fonctionnement:** Sans membrane.

**Utilisation:** Adaptée pour le revêtement avec PVC de panneaux defoncés 1 face.

**Betrieb:** Ohne Membran.

**Anwendung:** Pass perfekt fuer die einseitige Beschickung der geformten Traegerplatte durch PVC.

**Funcionamiento:** Sin membrana.

**Aplicaciones:** Apta para el revestimiento con PVC de piezas con una cara moldurada.

## AIR-SYSTEM

**Funzionamento:** Con o senza membrana.

**Applicazioni:** Adatta per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.  
(Transfer Finish Foil).

**Sistema di carico:** Automatico con vassoio di carico e scarico.

**Optional:** Barra parzializzatrice per il caricatore.  
Secondo gruppo di carico e scarico (dal lato opposto).

**Functioning:** With or without membrane.

**Use:** Suitable for one side shaped panel covering with PVC and/or natural wood veneer.  
(Transfer Finish Foil).

**Loading system:** Automatic with loading/unloading single tray.

**Optional Extra:** Loading tray crosswise dividing bar.  
Second loading/unloading tray on the opposite side of the press (shuttle system).

**Fonctionnement:** Avec ou sans membrane.

**Utilisation:** Adaptée pour revêtement avec PVC et/ou placage naturel.  
(Transfer Finish Foil).

**Chargement:** Automatique avec 1 table de chargement/déchargement.

**Option extra:** Deuxième table de chargement/déchargement du côté opposé.

**Betrieb:** Mit oder ohne Membrane.

**Anwendung:** Für die Veredelung mit PVC und/oder Furniere von Einseitigenformteilen.  
(Transfer Finish Foil).

**Ladesystem:** Automatischer Beschickungstisch.

**Extrazubehör:** Trennstange für Beschickungstisch.  
Zweiter Beschickungstisch auf gegengesetzter Seite.

**Funcionamiento:** Con y sin membrana.

**Aplicaciones:** Revestimiento con PVC o chapa de madera de tableros moldurados en una cara.  
(Transfer Finish Foil).

**Sistema de carga:** Automático con bandeja única de carga/descarga por el mismo lado.

**Accesorios extra:** Barra de división de la bandeja. Bandeja de carga/descarga suplementaria (por el lado opuesto).

## PM/CA-AIR

**Funzionamento:** Con o senza membrana.

**Applicazioni:** Adatta per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.  
(Transfer Finish Foil).

**Sistema di carico:** Automatico con doppio vassoio di carico e scarico a movimento alternato sempre dallo stesso lato.

**Optional:** Barra parzializzatrice per il caricatore.

**Functioning:** With or without membrane.

**Use:** Suitable for one side shaped panel covering with PVC and/or natural wood veneer.  
(Transfer Finish Foil).

**Loading system:** Automatic with double loading/unloading.

Alternate movement from the same press side.

**Optional extra:** Loading tray crosswise dividing bar Intermediate.

**Fonctionnement:** Avec ou sans membrane.

**Utilisation:** Adaptée pour revêtement PVC/placage sur 1 face.  
(Transfer Finish Foil).

**Chargement:** Automatique avec double table de chargement/déchargement a mouvement alterné du même côté de la machine.

**Option extra:** Barre pour chargement partiel.

**Betrieb:** Mit oder ohne Membrane.

**Anwendung:** Für die Veredelung mit PVC und Furniere von Einseitigenformteilen oder Beidseitigenformteilen.  
(Transfer Finish Foil).

**Ladesystem:** Automatisch mit doppeltem Beschickungstisch mit abwechselnder Bewegung auf der gleichen Seite der Presse.

**Extrazubehör:** Trennstange für Beschickungstisch.

**Funcionamiento:** Con y sin membrana.

**Aplicaciones:** Revestimiento con PVC y/o chapa de madera de tableros moldurados en una cara.  
(Transfer Finish Foil).

**Sistema de carga:** Automático con doble bandeja de carga/descarga por el mismo lado con movimiento alternativo.

**Accesorios extra:** Barra de división de la bandeja.

## AFT

**Funzionamento:** Con membrana.

**Applicazioni:** Adatta principalmente e specificatamente per il Polipropilene utilizzabile anche per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su un lato.  
(Transfer Finish Foil).

**Sistema di carico:** Automatico con doppio vassoio di carico e scarico a movimento alternato sempre dallo stesso lato.

**Functioning:** With membrane.

**Use:** Suitable to process mainly and specifically Polypropylene; usable for one side shaped panel covering with PVC and natural wood veneer as well.  
(Transfer Finish Foil).

**Loading system:** Automatic with double loading/unloading.

Alternate movement from the same press side.

**Fonctionnement:** Avec membrane.

**Utilisation:** Adaptée principalement et spécifiquement pour le Polypropylène; utilisable aussi pour les revêtements avec PVC et placage naturel.  
(Transfer Finish Foil).

**Chargement:** Automatique avec double table de chargement/déchargement a mouvement alterné du même côté de la machine.

**Betrieb:** Mit Membrane.

**Anwendung:** Spezifisch für Polypropylen Konzipiert, kann aber auch für die Veredelung mit PVC und/oder Furniere von Einseitigenformteilen angewendet werden.  
(Transfer Finish Foil).

**Ladesystem:** Automatisch mit doppeltem Beschickungstisch mit abwechselnder Bewegung auf der gleichen Seite der Presse.

**Funcionamiento:** Con membrana. Doble membrana.

**Aplicaciones:** Principal y específicamente revestimiento con polipropileno; utilizable también para revestimiento con PVC (inclusive alto brillo) y/o chapa de madera de tableros modulados en una cara.  
(Transfer Finish Foil).

**Sistema de carga:** Automático con doble bandeja de carga/descarga por el mismo lado con movimiento alternativo.

## TFF

**Funzionamento:** Con membrana.

**Applicazioni:** Adatta principalmente e specificatamente per il rivestimento con Transfer Finish Foil utilizzabile anche per il rivestimento con PVC e/o impiallacciatura di pannelli sagomati su di un lato.

**Sistema di carico:** Automatico con vassoio singolo di carico e scarico.

**Functioning:** With membrane.

**Use:** Suitable to process mainly and specifically Transfer Finish Foil, usable for one side shaped panel covering with PVC and natural wood veneer as well.

**Loading system:** Automatic with loading/unloading single tray.

**Fonctionnement:** Avec membrane.

**Utilisation:** Adaptée principalement et spécifiquement pour revêtements avec Transfer Finish Foil et utilisable aussi pour les revêtements avec PVC et placage 1 face.

**Chargement:** Automatique avec 1 table de chargement/déchargement

**Betrieb:** Mit Membrane.

**Anwendung:** Spezifisch für Transfer Finish Foil Entworfen, kann aber auch für die Veredelung mit PVC und/oder Furniere von Einseitigenformteilen angewendet werden.

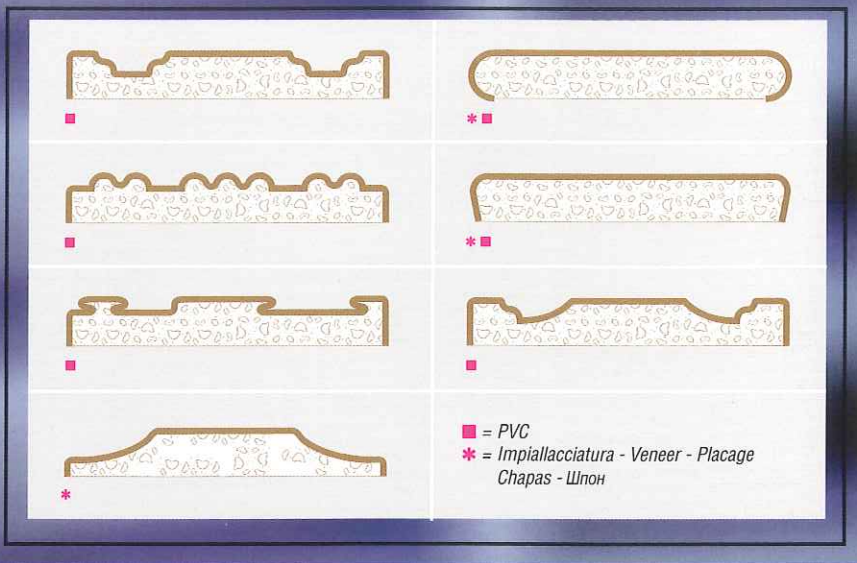
**Ladesystem:** Automatischer Beschickungstisch.

**Funcionamiento:** Con membrana.

**Aplicaciones:** Principal y específicamente revestimiento con Transfer Finish Foil; utilizable también con PVC y/o chapa de madera de tableros moldurados en una cara.

**Sistema de carga:** Automático con bandeja única de carga/descarga por el mismo lado.

# AFT



Caricatore a doppio vassoio alternato  
 Alternate double loading tray  
 Chargement à double table alternée  
 Cargador de doble bandeja alternativa  
 Загрузочное устройство с двойным чередующимся лотком

8

